

## Zmluva o výpožičke č. 140/04/2021/SNV

uzatvorená podľa ust. § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka, v súlade so zákonom č. 446/2001 Z. z. o majetku vyšších územných celkov v znení neskorších predpisov a so Zásadami hospodárenia s majetkom Košického samosprávneho kraja zo dňa 24.02.2020 v znení dodatku č. 1 a dodatku č. 2

### Zmluvné strany:

#### Požičiavateľ:

#### Košický samosprávny kraj

Zastúpený:

**Správa ciest Košického samosprávneho kraja**

Sídlo:

Námestie Maratónu mieru 1, 042 66 Košice

Korešpondenčná adresa:

Ostrovského 1, 040 01 Košice

Štatutárny orgán:

doc. Ing. Anton Trišč, PhD., MBA, generálny riaditeľ IČO:  
35 555 777

DIČ:

2021772544

IČ DPH:

SK2021772544

Právna forma:

príspevková organizácia zriadená  
Košickým samosprávnym krajom - Zriaďovacia listina  
č. 5914/2010-RU16/40617 zo dňa 23.12.2010

Peňažný ústav:

Štátna pokladnica

IBAN:

SK6881800000007000409705

SWIFT / BIC:

SPSRSKBA

Spojenie:

tel.: 055/7894932

e-mail: [sekretariat@scksk.sk](mailto:sekretariat@scksk.sk)

*d'alej len "požičiavateľ"*

#### Vypožičiavateľ:

#### Obec Smižany

Sídlo:

Námestie M. Pajdušáka 1341/50, 053 11 Smižany

Štatutárny orgán:

Mgr. Miroslava Szitová, PhD., starostka obce

IČO:

00691721

DIČ:

2020715554

Peňažný ústav:

Slovenská sporiteľňa, a. s.

IBAN:

SK43 0900 0000 0001 0139 1098

SWIFT / BIC:

GIBASKBX

Spojenie:

tel.: 053/4431483

e-mail: [smizany@smizany.sk](mailto:smizany@smizany.sk)

*d'alej len "vypožičiavateľ"*

*požičiavateľ a vypožičiavateľ spolu d'alej len „zmluvné strany“*

## Článok I Úvodné ustanovenia

1. Košický samosprávny kraj (ďalej len „KSK“) so sídlom Námestie Maratónu mieru 1, 042 66 Košice, je výlučným vlastníkom nehnuteľnosti evidovanej na Okresnom úrade Spišská Nová Ves, katastrálny odbor, zapísanej na LV č. 742, okres: Spišská Nová Ves, obec: Smižany, katastrálne územie: Smižany, ako pozemok registra „C“ KN parc. č.1344, druh pozemku: „Zastavaná plocha a nádvorie“ o výmere 17848 m<sup>2</sup>.
2. KSK je vlastníkom cesty II/536 postavenej v katastrálnom území Smižany na parcele špecifikovanej v bode 1 tohto článku (ďalej aj ako „cesta“).
3. KSK je zriaďovateľom príspevkovej organizácie - Správy ciest Košického samosprávneho kraja (ďalej aj „SC KSK“), ktorej je v zmysle zákona č. 446/2001 Z .z. o majetku vyšších územných celkov v znení neskorších predpisov zverený do správy aj majetok zriaďovateľa uvedený v bode 1 a 2 a je oprávnená v mene zriaďovateľa s týmto majetkom nakladať v súlade so Zásadami hospodárenia s majetkom KSK.
4. Vypožičiavateľ je stavebníkom stavby „**Zariadenie pre seniorov**“, SO 201 Komunikácie, parkoviská a spevnené plochy, SO 301 vodovodná prípojka a SO 401 kanalizačná prípojka (ďalej v texte ako „stavba“) v zmysle projektovej dokumentácie z 11/2020, autor: ARCHING SNV, s.r.o., Ing. arch. Hudák, zodpovedný projektant: Ing. arch. Kuvik (ďalej len „projektová dokumentácia“).

## Článok II Predmet a účel výpožičky

1. Predmetom výpožičky je časť pozemku registra „C“ KN parc. č. 1344 v k. ú. Smižany bližšie špecifikovaného v článku I bod 1 tejto zmluvy, nachádzajúca sa na Tatranskej ul. v Smižanoch v mieste realizácie vjazdu z cesty (SO 201), vodovodnej (SO 301) a kanalizačnej prípojky (SO 401) tiahnucej sa pozdĺž cesty k stavbe uvedenej v článku I bod 4 tejto zmluvy tak ako je zakreslené v grafickej situácii stavby, ktorá tvorí Prílohu č. 1 tejto zmluvy, **celkom o ploche 54 m<sup>2</sup>** (ďalej aj „predmet výpožičky“).
2. Požičiavateľ prenecháva vypožičiavateľovi do bezplatného užívania predmet výpožičky za účelom realizácie výstavby vodovodnej prípojky (SO 301), kanalizačnej prípojky (SO 401) a vjazdu z cesty (SO 201) a za účelom následného užívania predmetu výpožičky až do úplného majetkovoprávneho vysporiadania v zmysle článku VI bod 3 zmluvy.
3. Vypožičiavateľ berie na vedomie existenciu tiarch zapísaných na LV č. 742, ktorého čiastočný výpis tvorí prílohu č. 2 tejto zmluvy, ako jej neoddeliteľnú súčasť.
4. Vypožičiavateľ sa s právnym a faktickým stavom predmetu výpožičky oboznámil na mieste samom a v tomto stave ho preberá do užívania za dosiahnutím účelu tejto zmluvy o výpožičke.

## Článok III Doba výpožičky

1. Zmluva o výpožičke sa uzatvára na dobu určitú so začiatkom odo dňa protokolárneho odovzdania a prevzatia predmetu výpožičky až do jeho úplného majetkovoprávneho vysporiadania v zmysle článku VI bod 3 zmluvy, najdlhšie na dobu 10 rokov.
2. Odovzdanie a prevzatie predmetu výpožičky vykonajú zmluvné strany fyzickou prehliadkou pozemku. O odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky do užívania vypožičiavateľovi vyhotoví požičiavateľ odovzdávací a preberací protokol, ktorý podpíšu obe zmluvné strany v súlade s týmto článkom zmluvy.
3. Protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky nie je súčasťou tejto zmluvy, vyhotoví sa v dvoch vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po jednom vyhotovení.

Súčasťou protokolu o odovzdaní predmetu výpožičky bude špecifikácia stavu predmetu výpožičky.

#### **Článok IV Ďalšie ustanovenia**

1. Vypožičiatel' je povinný užívať predmet výpožičky v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve.
2. Realizáciu stavby bude zabezpečovať vypožičiatel' na vlastné náklady.
3. Vypožičiatel' zodpovedá za bezpečný výkon práce na predmete výpožičky a za bezpečné pracovné prostredie počas realizácie stavby.
4. Vypožičiatel' zodpovedá za to, že pri realizácii stavby budú dodržané všetky podmienky upravené vo všeobecne záväzných predpisoch, najmä v zákone č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku /stavebný zákon/ v znení neskorších predpisov.
5. Vypožičiatel' je počas realizácie stavby povinný dodržať všetky podmienky a povinnosti uložené mu v liste predsedu KSK – Žiadosť o súhlas na realizáciu prípojok – odpoveď č. 7279/2020/OSM-46662 zo dňa 16.12.2020 a vyjadrení SC KSK č. IU – 2020/3187-12476-2 zo dňa 25.11.2020 a č. IU – 2021/2005-0043-9 zo dňa 04.01.2021.
6. Vypožičiatel' je povinný zabezpečiť, aby priebeh stavebných prác nezasahoval negatívnym spôsobom nad mieru nevyhnutnú počas realizácie stavby do premávky na ceste.
7. Vypožičiatel' je povinný zabezpečiť, aby pri stavebných prácach nedošlo k znečisteniu cesty, jej poškodeniu, ani uskladňovaniu stavebného materiálu a vykopanej zeminu na cestnom telese.
8. Vypožičiatel' zodpovedá za škodu, ktorá vznikne v súvislosti s realizáciou stavby na predmete výpožičky, ako aj za škodu, ktorá v súvislosti s realizáciou stavby vznikne tretím osobám.
9. Akékoľvek poškodenie alebo znečistenie cestného telesa, ku ktorému dôjde počas stavebných prác, sa vypožičiatel' zaväzuje bezodkladne odstrániť na vlastné náklady uvedením do pôvodného stavu.
10. Vypožičiatel' je oprávnený prenechať predmet výpožičky, alebo jeho časť, na užívanie inej osobe iba s predchádzajúcim písomným súhlasom Košického samosprávneho kraja ako vlastníka.
11. Vypožičiatel' sa zaväzuje oznámiť SC KSK každú zmenu, ktorá by mohla ovplyvniť výpožičku, a to najneskôr do 5 dní odo dňa, kedy k zmene došlo.

#### **Článok V Skončenie výpožičky**

1. Zmluva o výpožičke zaniká:
  - a) uplynutím doby v zmysle článku III zmluvy,
  - b) písomnou dohodou obidvoch zmluvných strán,
  - c) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán a to aj bez udania dôvodu. Výpovedná lehota je 3 mesiace a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane,
  - d) písomným odstúpením od zmluvy.
2. Požičiatel' môže odstúpiť od zmluvy v prípade, ak:
  - a) vypožičiatel' užíva predmet výpožičky na iný účel ako je dohodnutý v zmluve, a/alebo
  - b) vypožičiatel' užíva predmet výpožičky v rozpore s ustanoveniami tejto zmluvy alebo v rozpore so všeobecne záväznými predpismi, a/alebo

- c) vypožičiavateľ prenechá predmet výpožičky, alebo jeho časť na užívanie inej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu Košického samosprávneho kraja ako vlastníka, a/alebo
  - d) bolo rozhodnuté o odstránení stavby alebo o zmenách stavby, ktoré bránia užívaniu predmetu výpožičky, a/alebo
  - e) vypožičiavateľ poruší povinnosti vyplývajúce z článku IV bod 5 tejto zmluvy, a/alebo
  - f) vypožičiavateľ bez súhlasu požičiavateľa vykoná stavebné úpravy na ceste.
3. Vypožičiavateľ môže odstúpiť od zmluvy v prípade, ak:
    - a) bolo rozhodnuté o odstránení stavby alebo o zmenách stavby, ktoré bránia užívaniu predmetu výpožičky, alebo
    - b) ak zanikne účel, na ktorý bola zmluva o výpožičke uzatvorená.
  4. V prípade odstúpenia od zmluvy o výpožičke podľa bodu 2 alebo 3 tohto článku sa zmluva ruší dňom doručenia prejavu vôle od zmluvy odstúpiť druhej zmluvnej strane.
  5. Vypožičiavateľ je po skončení výpožičky podľa bodu 1 písm. b), c) a d) povinný vrátiť požičiavateľovi predmet výpožičky v stave, v akom ho prevzal, s prihliadnutím na účel výpožičky podľa článku II bod 2 tejto zmluvy a to ku dňu, v ktorom dôjde ku skončeniu výpožičky, o čom zmluvné strany vyhotovia písomný protokol, ktorý podpíšu obe zmluvné strany. Protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky vyhotoví požičiavateľ v dvoch vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana obdrží jedno vyhotovenie. Súčasťou protokolu o odovzdaní predmetu výpožičky bude špecifikácia stavu predmetu výpožičky.

## **Článok VI**

### **Povinnosti vypožičiavateľa po dokončení stavby**

1. Vypožičiavateľ je povinný v lehote do 5 dní od ukončenia stavebných prác na predmete výpožičky prizvať zástupcu SC KSK na prekontrolovanie stavu.
2. V prípade, že stavba podlieha kolaudácii, vypožičiavateľ je povinný predložiť SC KSK fotokópiu kolaudačného rozhodnutia stavby s vyznačenou doložkou právoplatnosti do 15 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia.
3. Vypožičiavateľ je povinný obrátiť sa písomne na odbor správy majetku Úradu KSK s návrhom riešenia umiestnenia stavby na pozemku vo vlastníctve KSK z majetkovoprávneho hľadiska, v dôsledku čoho dôjde k úplnému majetkovoprávnemu vysporiadaniu predmetu výpožičky pod stavbou uvedenou v čl. I bod 4 zmluvy a vzťahov s vlastníkom pozemku uvedeného v čl. I bod 1 tejto zmluvy:
  - v prípade, že na stavbu bude vydané kolaudačné rozhodnutie, do 30 dní od nadobudnutia právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia uvedenej stavby,
  - v prípade, že stavba podlieha ohláseniu, resp. si nevyžaduje vydanie stavebného povolenia ani ohlásenie v zmysle stavebného zákona, do 30 dní od protokolárneho odovzdania ukončenej stavby jej zhotoviteľom vypožičiavateľovi, resp. od ukončenia stavby vypožičiavateľom.Vypožičiavateľ je povinný o tejto skutočnosti informovať SC KSK v písomnej forme. Za písomnú formu sa v tomto prípade považuje aj forma e-mailu.
4. Ak vypožičiavateľ stavbu prevedie na inú osobu, zaväzuje sa o povinnostiach vyplývajúcich z bodov 1 až 3 tohto článku a o povinnostiach vyplývajúcich z tohto vzťahu informovať nadobúdateľa stavby a zároveň oznámiť požičiavateľovi zmenu vlastníka stavby (a to do 15 dní odo dňa, kedy k zmene došlo).
5. Za porušenie povinnosti podľa bodu 2. a povinnosti podľa bodu 3. veta prvá tohto článku je požičiavateľ oprávnený požadovať od vypožičiavateľa zmluvnú pokutu vo výške 1 € za každý deň omeškania sa so splnením povinnosti.

## **Článok VII**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvomi zmluvnými stranami, a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle ust. § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení.
2. V súlade so znením § 8 ods. 5 písm. c) Zásad hospodárenia s majetkom Košického samosprávneho kraja z 24. februára 2020 v znení Dodatku č. 1 z 30. apríla 2020 a Dodatku č. 2 z 26. októbra 2020 bola výpožička podľa tejto zmluvy schválená predsedom KSK – schválenie č. 1342/2021/OD-19110 zo dňa 06.07.2021.
3. Prílohou tejto zmluvy je:
  - grafická situácia stavby (ako Príloha č. 1 zmluvy),
  - čiastočný výpis LV č. 742 (ako príloha č. 2 zmluvy).
4. Akékoľvek zmeny a doplnenia tejto zmluvy musia byť uskutočnené vo forme očíslovaných písomných dodatkov, podpísaných oboma zmluvnými stranami.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že písomnosti obsahujúce právne významné skutočnosti podľa tejto zmluvy si budú doručovať poštou, formou doporučenej zásielky alebo osobne. Písomnosťou obsahujúcou právne významné skutočnosti sa na účely tejto zmluvy rozumie najmä výpoveď, výzva na zaplatenie zmluvnej pokuty a odstúpenie od zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomná korešpondencia sa bude zasielať na adresy uvedené v záhlaví tejto zmluvy, pokiaľ zo zmluvy nevyplýva inak. Až do okamihu doručenia písomného oznámenia o zmene kontaktnej adresy sa považuje za adresu určenú na doručovanie adresa uvedená v záhlaví zmluvy.
6. Pri doručení prostredníctvom pošty sa zásielka považuje za doručенú dňom jej doručenia na adresu podľa predchádzajúceho bodu tohto článku zmluvy. Za deň doručenia zásielky sa považuje aj deň, v ktorý zmluvná strana, ktorá je adresátom, odoprie doručovanú zásielku prevziať, alebo deň vrátenia sa nedoručenej zásielky späť odosielateľovi, i keď sa adresát o obsahu zásielky nedozvedel. Listina adresovaná zmluvnej strane, ktorá je doručovaná osobne, sa považuje za doručенú tejto strane okamihom, keď túto prevezme alebo ju odmietne prevziať.
7. Právne vzťahy výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka a príslušnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
8. Práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov zmluvných strán.
9. Táto zmluva sa vyhotovuje v piatich rovnopisoch, z ktorých dva sú určené pre požičiatel'a a tri pre vypožičiatel'a.
10. Zmluvné strany vyhlasujú a svojim podpisom na tejto zmluve potvrdzujú, že táto zmluva nebola uzatvorená v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, že jej jednotlivým ustanoveniam porozumeli, tieto sú prejavom ich skutočnej, vážnej a slobodnej vôle a zaväzujú sa ich dobrovoľne plniť.

Za požičiatel'a:

Za vypožičiatel'a:

V Košiciach, dňa 26.07.2021

V Smižanoch, dňa 19.07.2021

*pečiatka*

*pečiatka*

*podpis*

*podpis*

.....  
doc. Ing. Anton Trišč, PhD., MBA  
generálny riaditeľ

.....  
Mgr. Miroslava Szitová, PhD.  
starostka obce